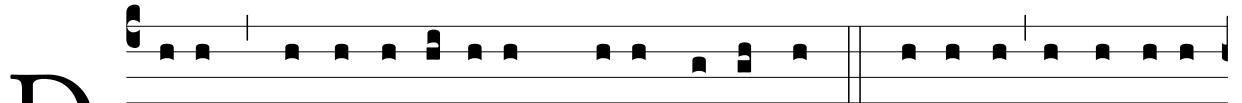


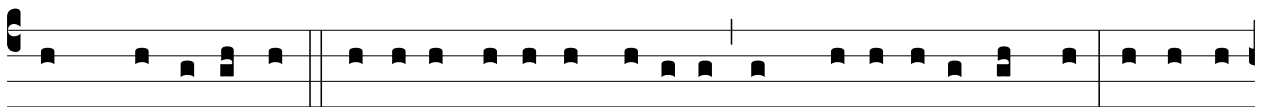
IN DOMINICIS IN QUADRAGESIMA

ORDINARIUM

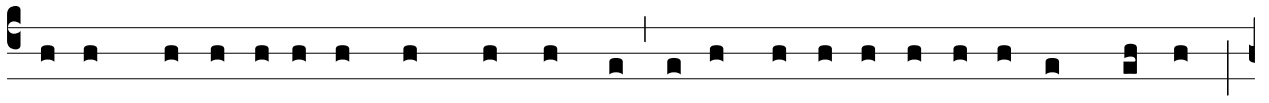
IN II VESPERIS



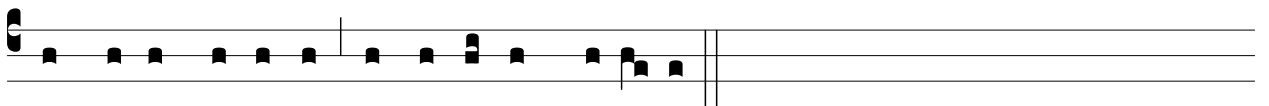
D E-us ✠ in adju-tó-ri-um me-um inténde. *R.* Dómi-ne, ad adjuvan-



dum me festí-na. Gló-ri- a Patri et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto. Sic-ut e-



rat in princí-pi- o, et nunc, et semper, et in sǽcu-la sǽcu-ló-rum. Amen.



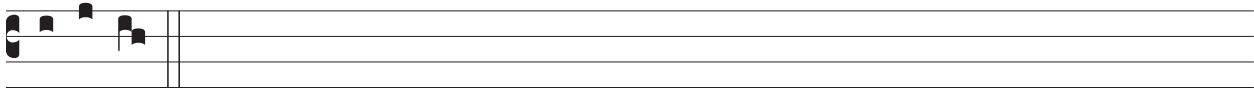
Laus ti-bi, Dómi-ne, Rex æ-térnæ gló-ri- æ.

V. O God, reachest Thou out in my aid. *R.* O Lord, makest Thou haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Praise be to Thee, O Lord, King of eternal glory.

VII
D



I-xit Dóminus * Dó-mi-no me- o: Sede a dextris me- is. E u o



The Lord said to my Lord: "Sittest Thou at My right hand."



PSALMUS 109

Antíphona non repéitur in psalmo.

[Dixit Dóminus **Dómino meo**; *

“Sede a **dextris meis**:]

Donec ponam inimícos **tuos**, *
scabéllum **pedum tuórum**.”

Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex
Sion:*

domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ
in splendóribus sanctórum, *
ex útero ante lucíferum **génui** te.

Iurávit Dóminus et non pænitébit eum: *

“Tu es sacérdos in ætérnum
secúndum órđinem Melchisedech.”

Dóminus a **dextris tuis**, *

confrégit in die iræ **suæ reges**,

Iudicábit in natióribus, implébit ruínas: *
conquassábit cápita in **terra multórum**.

De torrénite in **via bibet**, *

proptérea exaltábit **caput**.

Glória **Patri**, et **Filio**, *
et **Spirítui Sancto**,

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, *
et in sæcula sæculórum. Amen.

The antiphon is not repeated in the Psalm.

[The Lord said to my Lord,

“Sittest Thou at My right hand,]

until I shall make Thine enemies
Thy footstool.”

The sceptre of Thy power the Lord shall send
from Sion:

to rule in the midst of Thine enemies.

With Thee is princely rule on the day of Thy
power, in the splendors of the saints.

From out of the womb I have begotten
Thee before the day-star.

The Lord hath judged, and He will not repent.

“Thou art a priest forever according
to the order of Melchisedech.”

The Lord at Thy right hand

will crush kings on the day of His wrath.

He shall judge among the nations; He shall
complete the destruction;

He shall crush the heads of many on the
earth.

From the running stream along the way

He shall drink,

therefore, He shall raise up His head.

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,

and ever shall be,

world without end. Amen.

VII
D i-xit Dóminus Dó-mi-no me- o: Sede a dextris me- is.

The Lord said to my Lord: "Sittest Thou at My right hand."

IV
F I-dé-li- a * ómni- a mandá-ta e- jus: confirmá- ta in sæ-cu-lum sæ-
 cu-li. E u o u a e

Trustworthy are all His commands, established forever.

PSALMUS 110

Confitébor tibi, Dómine in toto *corde* meo, *
 in consílio iustórum, et congregatióne.
 Magna *ópera* Dómini, *
 exquisíta in ómnes voluntátes eius.
 Conféssio et magnificéntia *opus* eius: *
 et iustítia eius manet in sæculum *sæculi*.
 Memóriam fecit mirabílium suórum, †
 miséricors et miserátor Dóminus: *
 escam dedit timéntibus se.
 Memor erit in sæculum testaménti sui: *
 virtútem óperum suórum annuntiávit
 pópulo suo:
 Ut det illis hereditátem *géntium*: *
 Ópera mánuum eius véritas et iudícium.

Fidélia ómnia mandáta eius, †
 confirmáta in *sæculum sæculi*, *
 facta in veritáte et æquitáte.
 Redemptiónum misit pópulo suo, *
 mandávit in ætérnum testaméntum suum.

I will praise Thee, O Lord, with all my heart,
 in the council of the just and the assembly.
 Great are the works of the Lord,
 Sought in all His wills.
 Praise(worthy) and magnificent is His work,
 and His justice lasteth forever.
 He hath made a memorial of His wonders;
 merciful and gracious is the Lord.
 Food He hath given to them that fear Him.
 He will be mindful forever of His covenant;
 the power of His works He hath shown
 to His people:
 So that He might give to them the
 inheritance of the nations/heathens;
 the works of His hands are truth and
 justice.
 Trustworthy are all His commands,
 having been established forever,
 made in truth and equity.
 He hath sent redemption to His people,
 He hath enjoined His covenant forever.

(fit reverentia) Sanctum et terribile nomen eius. *
Initium sapientiae timor Domini:

Intellectus bonus omnibus facientibus eum. *
Laudatio eius manet in saeculum saeculi.

Glória Patri, et Filio, *
et Spiritui Sancto,

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, *
et in saecula saeculorum. Amen.

Holy and terrible is His name;
fear of the Lord is the beginning
of wisdom,

Good understanding to all who follow it;
His praise lasteth forever.

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,
world without end. Amen.


IV



F i-dé-li- a ómni- a mandá-ta e- ius, confirmá- ta in sáe-cu-lum sáe-
cu-li.

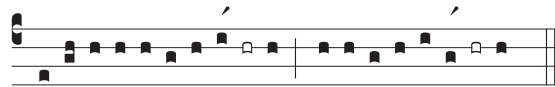
Trustworthy are all His commands, established forever.

IV



I N mandá-tis * e-ius cu-pit nimis. E u o u a e.

In His commands he taketh great delight.



PSALMUS 111

Beátus vir, qui timet Dominum, *
in mandatis eius cupit nimis.
Potens in terra erit semen eius, *
generatio rectorum benedicetur.

Glória et divitiæ in domo eius, *
et iustitia eius manet in saeculum saeculi.
Exortum est in tenebris lumen rectis, *
misericors et miseratur et iustus.

Blessed is the man who feareth the Lord,
in His commands he taketh great delight.
His seed shall be powerful on the earth,
the generation of the righteous
shall be blessed.

Glory and riches in his house,
and his justice shall endureth forever.
The Light hath shown in the darkness to the
righteous; merciful, gracious and just.

Iucúndus homo, qui miserétur et **cómmodat**, †
 dispónet sermónes suos *in iudício*, *
 quia in aetérnum *non commovébitur*.

In memória aetérna *erit iustus*, *
 ab auditióne mala *non timébit*.
 Parátum cor eius speráre in **Dómino**, †
 confirmátum *est cor eius*: *
 non commovébitur donec despíciat
inimícos suos.

Dispérsit, dedit paupéribus: †
 iustítia eius manet in *sáeculum sáeculi*, *
 cornu eius exaltábitur *in glória*.

Peccátor vidébit et irascétur, †
 déntibus suis fremet *et tabéscet*: *
 desidérium peccatórum *períbit*.

Glória Patri, et **Fílio**, *
 et **Spirítui Sancto**,
 Sicut erat in princípío, et *nunc*, et **semper**, *
 et in saécula *sáeculórum*. Amen.

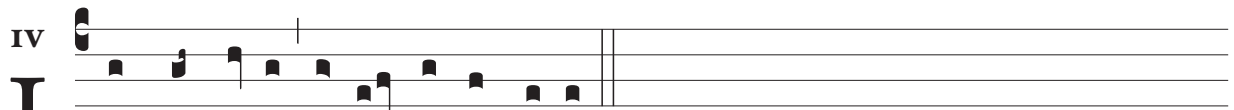
Blessed is the man who is merciful and
 who lends, who disposeth his words
 in justice,
 for he shall not be moved forever.

The just shall be in everlasing memory,
 he shall not fear hearing evil (tidings).
 His heart having been prepared to hope in
 the Lord, his heart is strong;
 he shall not be moved until he
 looketh down upon his enemies.

He giveth, he giveth to the poor;
 his justice lasteth forever,
 his horn shall be raised up in glory.
 The sinner shall see and be angry,
 he shall grind with his teeth and
 fade away.

The desire of the wicked shall perish.
 Glory be to the Father, and to the Son,
 and to the Holy Ghost.
 As it was in the beginning, is now,
 and ever shall be,
 world without end. Amen.

/ ✓ / / P ✓ / / - -

IV 

In mandá-tis e-ius cu-pit nimis.

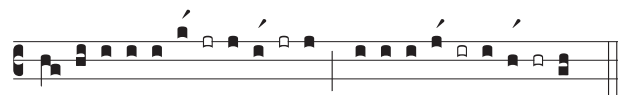
In His commands he taketh great delight.

~ - / ✓ / - A - ✓ / P / ✓ /

VII 

SIT nomen Dómi-ni * be-ne-díc-tum in sácu-la. E u o u a e.

May the name of the Lord be blessed forever.



PSALMUS 112

Laudáte **púeri Dóminum**: *
 laudáte **nomen Dómini**.

Praيست thou the Lord, O ye servants,
 praيست thou the name of the Lord.

(fit reverentia) Sit nomen Dómini **benedíctum**, *
ex hoc nunc et **usque** in **saéculum**.

A solis ortu usque **ad** **occásum**, *
laudábile **nomen** **Dómini**.

Excélsus super omnes **gentes** **Dóminus**, *
et super **cælos** **glória eius**.

Laudáte **púeri** **Dóminum**: *
laudáte **nomen** **Dómini**.

Sit nomen Dómini **benedíctum**, *
ex hoc nunc et **usque** in **saéculum**.

A solis ortu usque **ad** **occásum**, *
laudábile **nomen** **Dómini**.

Excélsus super omnes **gentes** **Dóminus**, *
et super **cælos** **glória eius**.

Quis sicut Dóminus Deus noster,
qui in **altis** **hábitat** *
et **humília respícit** in **cælo** **et** in **terra**?

Súscitans a **terra** **ínopem**, *
et de **stércore** **érigens** **páuperem**:
Ut **cólocet** eum **cum** **príncípibus**, *
cum **príncípibus** **pópuli sui**.

Qui **habítare** facit **stérilem** in **domo**, *
matrem **filiórum** **lætántem**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, *
et **Spirítui** **Sancto**,

Sicut erat in **príncípio**, et **nunc**, et **semper**, *
et in **sæcula** **sæculórum**. **Amen**.

Blessed be the name of the Lord
from this day now and forever.
From the rising of the sun to its setting
the name of the Lord is worthy of praise.

The Lord is high above all the nations;
and His glory is above the heavens.

Praisest thou the Lord, O ye servants,
praisest thou the name of the Lord.

Blessed be the name of the Lord
from this day now and forever.

From the rising of the sun to its setting
the name of the Lord is worthy of praise.

The Lord is high above all the nations;
and His glory is above the heavens.

Who is like the Lord our God, Who dwelleth
on high and

Who regardeth/caareth for
the humble in heaven and on earth?

Raising up the needy from the earth (dust),
and from the dunghill lifting up the poor,
so that He might sit them together with
princes,

with the princes of His people.

He maketh the barren to dwell in the home,
as the joyful mother of children.

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,
world without end. Amen.

~ - / S / - A - ✓ / P / S /

VII

S



it nomen Dómi-ni be-ne-díc-tum in sæcu-la.

May the name of the Lord be blessed forever.

CAPITULUM

Capitulum proprium est.

The Chapter is proper.

RESPONSORIUM BREVIS

S CAPULIS su- is * Obumbrá-bit ti- bi. *R.* Scápu-lis su- is Obumbrá-
bit ti- bi. *Ps.* Et sub pennis e-jus spe-rá- bis *R.* Obumbrá-bit ti- bi.
Ps. Gló- ri- a Patri, et Fí-li- o et Spi-rí-tu- i San- cto. *R.* Scápu-lis su- is
Obumbrá-bit ti- bi.

He shall overshadow thee with His shoulders. R. He shall overshadow thee with His shoulders.

Ps. And under His wings thou shalt hope. R. He shall overshadow thee.

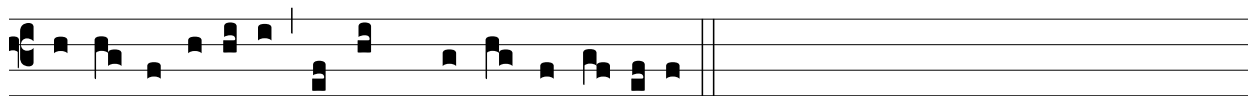
Ps. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. R. He shall overshadow thee with His shoulders.

HYMNUS

II
A



U-di, be-nígne Cón-di-tor, Nostras pre-ces cum flé-ti-bus, In hoc



sacro je-júni-o Fu-sas quadra-ge-ná-ri-o.

*Hear, O benevolent Creator, our prayers with tears,
spread through Lent in this sacred fast.*

Scrutátor alme córdium,
Infírma tu scis vírium:
Ad te revérsis éxhibe
Remissiónis grátiam.

Our hearts are open, Lord, to thee:
Thou knowest our infirmity;
Pour out on all who seek thy face
Abundance of thy pardoning grace.

Multum quidem peccávimus,
Sed parce confiténtibus:
Ad laudem tui nóminis
Confer medélam lánguidis.

Our sins are many, this we know;
Spare us, good Lord, thy mercy show;
And for the honour of thy name
Our fainting souls to life reclaim.

Sic corpus extra cónteri
Dona per abstinéntiam,
Jejúnet ut mens sóbria
A labe prorsus críminum.

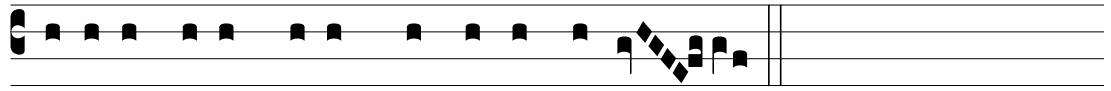
Give us the self-control that springs
From discipline of outward things,
That fasting inward secretly
The soul may purely dwell with thee.

Præsta, beáta Trínitas,
Concéde, simplex Únitas;
Ut fructuósa sint tuis
Jejuniórum múnera.
Amen.

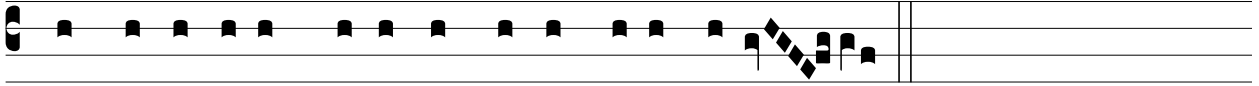
We pray thee, Holy Trinity,
One God, unchanging Unity,
That we from this our abstinence
May reap the fruits of penitence.
Amen.

VERSICULUM

A



nge-lis su- is De-us mandá-vit de te.



℞ *Ut custó-di-ant te in ómni-bus vi- is tu- is*
℣ *God hath commanded His angels concerning thee. ℞ That they should guardeth thee in all thy ways.*

MAGNIFICAT

Antífona et cánticum propria sunt.

The antiphon and canticle are proper.

KYRIE

K



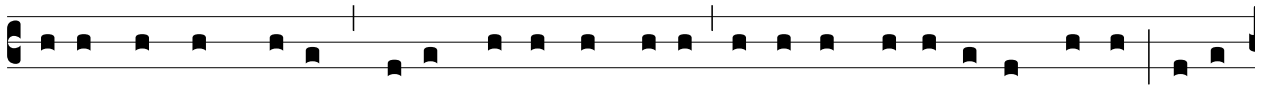
Yrie e- léison, * Christe e- léison, Kýrie e- léison,

PATER NOSTER

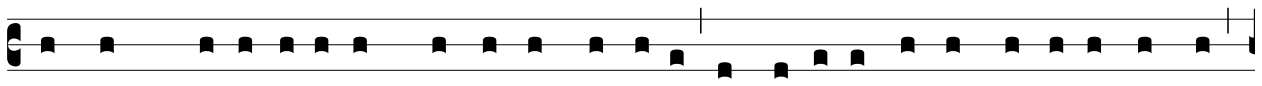
P



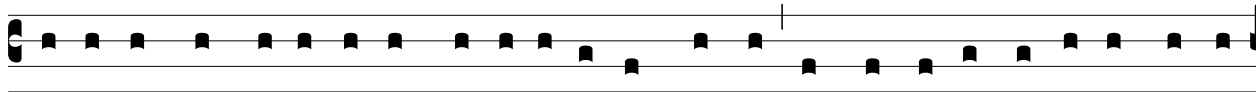
A-ter noster, qui es in cælis: sancti-fi-cé-tur nomen tu-um: advé-



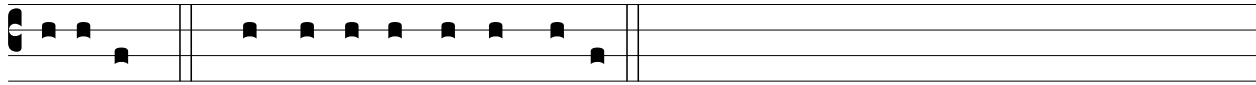
ni- at regnum tu-um: fi- at vo-lúntas tu-a, sic-ut in cælo et in terra: panem



nostrum quo-ti-di- ánum da no-bis hó-di- e: et dimítte no-bis dé-bi-ta nostra,



sic-ut et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-bus nostris: et ne nos indú-cas in tenta-

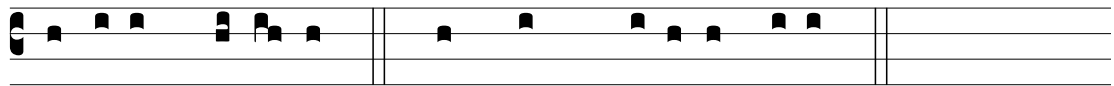


ti-ónem. *R.* Sed lí-be-ra nos a ma-lo.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation. R. But deliver us from evil.

ORATIO

D



Ominus vo-bíscum. *R.* Et cum spí-ri-tu tu-o.

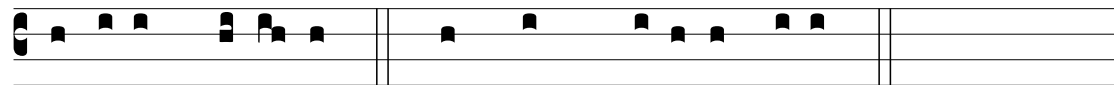
The Lord be with you. R. And with thy spirit.

Oratio propria est.

The oration is proper.

BENEDICAMUS DOMINO

D



Ominus vo-bíscum. *R.* Et cum spí-ri-tu tu-o.

The Lord be with you. R. And with thy spirit.

IV
B



Ene-di-cámus Dó-mi-no. *R.* De- o grá-ti-as.

Let us bless the Lord. R. Thanks be to God.

IN FINE HORÆ

F i-dé-li- um áni-mæ per mi-se-ri-córdi- am De- i requi- éscant

in pa-ce. R. Amen.

May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. R. Amen.

D i-vínum ✠ auxí-li- um máne-at semper no-bíscum. R. Et cum frátri-

bus nostris absénti-bus. Amen.

*May the divine assistance remain always with us.
R. And with our absent brethren. Amen.*